

*šumma balum šibī u riksātim ana maşşārūtim iddinma ašar iddinu ittakrūšu dīnum šū
rugummam ul īšu*

mimma ša ikkiru inaddin

*šumma awīlum ana mārīšu nasāhim pānam ištakan ana dajjānī mārī anassah iqtabi dajjānū
warkassu iparrasūma šumma mārum arnam kabtam ša ina aplūtim nasāhim lā ublam abum
mārāšu ina aplūtim ul inassah*

aplum ina zittim inassaqma ileqqe

Marduk šarram uşur

awīlum šū u aššassu bītam inaşşarū

šumma aħħūša kīma emūq zittīša ipram piššatam u lubūšam lā ittadnūšimma

šumma awīlum ana mārtīšu šugħītim šeriktam lā išrukšim ana mutim lā iddišši

šumma mārum abāšu imtaħaş rittašu inakkisū

šumma tamkārum ana awīlim kaspam ittadinma

ilum napiştam ša šarrim iżżejjur

wardam şabtam ana mārim ša awīlim ana naşārim apqid

Přeložte do akkadštiny:

Obchodník dal své manželce pole (perfektum).
obchodník = *tamkārum*

Bratr si nevybral svůj dědický podíl (préteritum).
vybrat = *nasāqum*
dědický podíl = *zittum*

Král zničil město nepřítele (perfektum).
zničit = *naqārum*
nepřítel = *nakrum*

Velký pes pokousal starostu města (préteritum).
pes = *kalbum*
pokousat = *našākum*
starosta = *rabiānum*

Dávám stříbro svému otci (stativ).